

Landesbibliothek Oldenburg

Digitalisierung von Drucken

**L' Espion Chinois: Ou, L'Envoye Secret De la Cour de
Pekin, Pour examiner l'Etat présent de l'Europe**

Traduit du Chinois

Goudar, Ange

A Cologne, 1764

Lettre LX. Le Mandarin Cham-pi-pi au Mandarin Kie-tou-na, à Pékin.

urn:nbn:de:gbv:45:1-9998

“ a la vertu du fleuve d’oubli ; elle étouf-
 “ fe tout ressentiment chez les acteurs,
 “ & empêche qu’ils ne se souviennent des
 “ offenses reçues. D’ailleurs cet acteur
 “ est si fort attaché à son état, & aime
 “ tant la direction, que s’il étoit tué dans
 “ une mêlée par la populace, & qu’il y
 “ eût à Londres un théâtre composé de
 “ spectres, son ombre reviendroit de l’au-
 “ tre monde pour être directeur. Ce
 “ n’est point par goût pour la scène, ni
 “ par un génie décidé pour la représenta-
 “ tion, mais par un attachement parti-
 “ culier, qu’il a contracté avec le caissier
 “ du théâtre.”

L E T T R E L X.

Le Mandarin Cham-pi-pi au Mandarin
Kie-tou-na, à Pékin.

de Londres.

L E S Européens sont si gais qu’ils met-
 tent de la joie dans l’affaire la plus
 sérieuse de la politique ; je veux dire la
 guerre. Il y a parmi les princes chré-
 tiens une musique de combats, qui s’exé-
 cute pendant que les armées s’égorgent :

K 3

c’est

c'est porter l'allegresse jusques dans le sein-même du trepas.

Ce concert mortuaire est composé de trompettes, timbales, hautbois, flutes, & tambours &c. Autrefois on se servoit de la musique du violon; mais depuis l'invention du gros canon, on a trouvé qu'il juroit sous l'archet.

Cette simphonie des batailles n'est pas la même; elle varie selon le goût, & le génie des nations.

Par exemple celle qui conduit les Allemands à la mort est grave. l'Angloise est triste, la Prussienne est impétueuse, l'Italienne est bouffonne & comique, & la Françoisise est légère, vive, badine & enjouée.

Les airs varient suivant les différentes manieres de se tuer. Il y a un mode pour la mêlée, un autre pour la retraite &c. &c. Selon les observations générales que j'ai faites sur cette musique meurtriere; j'ai trouvé que les combattans de deux-armées s'aprochent *piano*, ouvrent l'affaire *patilquo*, la continuent *andante*, la suivent *grave, ma non troppo*, se mêlent en *fouga*, la quittent *allegro*, & se retirent *presto*, & quelquefois *prestissimo*.

Amon

A mon retour à Pékin je te porterai un corps complet de cette simphonie tuante : qu'on pourroit appeller le concert des morts.

Je t'ai parlé de celle-ci dans cette lettre à l'occasion d'une promenade que je fais quelquefois ici le matin au parc de St. James, où les troupes du Roi George montent ce qu'on appelle la parade en musique; ce qui inspire tant de joie aux soldats, qu'ils vont prendre possession de leur poste en dansant*.

L E T T R E L X I .

Le Mandarin Sin-ho-ei, au Mandarin Cham-pi-pi, à Londres.

de Madrid.

J'Assistai ici dernièrement à un spectacle fort divertissant, où la nation Espagnole s'amuse beaucoup. Ce sont des hommes qui se battent contre des bêtes. Cela s'appelle à Madrid la fête des taureaux. Il y a pour cela un vaste théâtre destiné pour donner du plaisir aux cavaliers, & aux

* Il veut parler sans doute du pas militaire, réglé, & cadencé.